



Le Char divin selon Michel Ange.

## Le prophète Ezéchiel

### La vision du Char divin

*Le premier chapitre d'Ezéchiel décrit la vision mystique du Char céleste, la Merkava. Ce texte "fantastique" constitue, avec le premier chapitre de la Genèse, les fondements de la cabale.*

### יחזקאל פרק א

- (ג) היה היה דבר יקוק אל יחזקאל בן בוזי הכהן בארץ כשדים על נהר כבר ותהי עליו שם יד יקוק:
- (ד) וארא והנה רוח סערה באה מן הצפון ענן גדול ואש מתלקחת ונגה לו סביב ומתוכה כעין החשמל מתוך האש:
- (ה) ומתוכה דמות ארבע חיות וזה מראיהן דמות אדם להנה:
- (ו) וארבעה פנים לאחת וארבע כנפים לאחת להם:
- (ז) ורגליהם רגל ישרה וכף רגליהם ככף רגל עגל ונצצים כעין נחשת קלל:
- (ח) <וידו> וידי אדם מתחת כנפיהם על ארבעת רבעיהם ופניהם וכנפיהם לארבעתם:
- (ט) חברת אשה אל אחותה כנפיהם לא יסבו בלכתן איש אל עבר פניו ילכו:
- (י) ודמות פניהם פני אדם ופני אריה אל הימין לארבעתם ופני שור מהשמאול לארבעתן ופני נשר לארבעתן:

### Ezéchiel chapitre 1

- 3- la parole de l'Eternel fut adressée à Ezéchiel, fils de Bouzi, le prêtre, au pays des Chaldéens, près du fleuve de Kébar ; là, la main du Seigneur se posa sur lui.
- 4- Or, je vis soudain un vent de tempête venant du Nord, un grand nuage et un feu tourbillonnant avec un rayonnement tout autour, et au centre, au centre du feu, quelque chose comme le hachmal.
- 5- Et au milieu l'image de quatre Haïot ; et voici leur aspect, elles avaient figure humaine.
- 6- Chacune avait quatre visages et chacune quatre ailes.
- 7- Leurs pieds étaient des pieds droits; la plante de leurs pieds était comme celle d'un veau et ils étincelaient comme de l'airain poli.
- 8- Et des mains d'hommes apparaissaient sous leurs ailes des quatre côtés; et les quatre avaient leurs visages et leurs ailes.
- 9- Joignant leurs ailes l'une à l'autre, elles ne se retournaient pas dans leur marche, chacune allait droit devant elle.
- 10- Quant à la forme de leurs visages, elles avaient toutes quatre une face d'homme et à droite une face de lion, toutes quatre une face de taureau à gauche et toutes quatre une face d'aigle.